

A close-up photograph of a vibrant blue mushroom with white gills, growing from a mossy log. The background is a soft, out-of-focus forest scene with warm, golden light filtering through the trees.

arcantus

BOCCHERINI'S DREAM

WORKS FOR CELLO AND HARPSICHORD

MIME YAMAHIRO BRINKMANN

MARIANGIOLA MARTELLO

BOCCHERINIS TRAUM

WERKE FÜR CELLO UND CEMBALO

D Boccherinis Traum versetzt uns in Gefilde sommerlichen Sonnenscheins, wo linde Lüfte von der Sonne geküsste Gesichter wärmen und verzauberte Motten flackernde Lampen bei spätabendlichen Zusammenkünften auf der Piazza umschwirren; wo der Blick über die Dinge des Alltags hinaufschweift zu dem Wunder des azurblauen Himmels hoch über den engen Gassen der Altstadt; wo leicht bekleidete Körper feengleich aus heißen Terrakottahäusern strömen und sich im Schattten raschelnder Palmen versammeln.

Dies war eine Welt, wie Luigi Boccherini (1743-1805) sie kannte und liebte. In seiner Geburtsstadt, dem beschaulichen toskanischen Städtchen Lucca, zeigte sich früh sein großes Talent als Cellist. Sein Vater Leopoldo (1713-1766) förderte und ermutigte ihn, auf Reisen zu gehen; 1756 sandte er ihn zum besten Lehrer Roms, um ihn im Jahr darauf selber nach Wien zu begleiten. 1761 führte ihre musikalische Reise sie nach Madrid, wo der junge Mann als Künstler Wurzeln schlug, heranreifte und aufblühte. Etwas Wesentliches muss in dem für Eindrücke empfänglichen Siebzehnjährigen nachgehallt und ihn dazu gebracht haben, sich in Madrid ganz als er selbst zu fühlen. Der unbändige Optimismus seiner musikalischen

Seele floss durch seine Cellofinger und -hände in die Noten, die er zu Papier brachte, so dass jede Seite vor Lebensfreude und quirligem Humor sprüht. Als virtuoser Praktiker wusste Boccherini genau, was ein Cellist gut und gern spielt – und wie es sich anfühlt, ein Cello springen, laufen und singen zu lassen.

Von den drei hier eingespielten Sonaten für Violoncello und Cembalo wurden zwei zu Boccherinis Lebzeiten veröffentlicht, während die dritte – C-Dur G.17 – in Abschriften nach dem Originalmanuskript (Lennoxlove, Schottland) im Umlauf war. Rhythmus und Puls der Sonate G.17 zeigen eine dynamische Kraft, die den Zuhörer nicht ruhig sitzen und ihn lächeln lässt, während Herz und Seele vor Freude überfließen. Die G-Dur-Sonate G.5 wurde 1772 veröffentlicht, als Boccherini 29 Jahre alt war. Die leidenschaftliche Schönheit, die das Largo den Saiten und dem Bogen entlockt, ist schier unbeschreiblich. Warum Boccherini darauf ein Allegro in militärischem Stil folgen lässt, ist schwer verständlich. Hier geht es eindeutig nicht um Zinnsoldaten – dies ist die Parade einer echten Miliz in funkelnden Uniformen, die stolz und frohgemut durch die Straßen marschiert. Keine Traurigkeit, kein Wort über die Schrecken der Schlacht, das

BOCCHERINI'S DREAM

WORKS FOR CELLO AND HARPSICHORD

E Boccherini's Dream transports us to scenes of summer sunshine, where balmy breezes warm sun-kissed faces, and spell-bound moths buzz around flickering lamps during late evening alfresco gatherings on the piazza; where eyes crane upwards away from the realities of daily routines to glimpse the marvel of azure skies high above the narrow old-town streets; where lightly dressed bodies appear fairy-like from baked terracotta dwellings and gather in the shade of rustling palms.

This was a world that Luigi Boccherini (1743–1805) knew and loved. He was born in the cosy Tuscan city of Lucca, and it was here his great talent as a cellist began to show. His supportive father, Leopoldo (1713–1766), encouraged him to travel, sending him in 1756 to the best teacher in Rome, and a year later accompanying him to Vienna. In 1761 their musical tour led to Madrid in Spain, where the young man put down roots, grew, and flourished as an artist. Something fundamental must have resonated inside the impressionable seventeen-year-old that caused him to feel fully himself in Madrid. The irrepressible optimism of his musical soul flowed through his cello fingers and hands

into the notes that he committed to paper, joie de vivre and spritely humour leaping off every page. As a virtuoso performer Boccherini knew what was enjoyable and satisfying for the cellist to play, and what it felt like to make a cello jump, run, and sing.

Of the three Boccherini Sonatas for cello and harpsichord presented in this collection, two were published in his lifetime, while the third, the C major Sonata, G.17, was circulated in copies based on the original manuscript copy (Lennoxlove, Scotland). The dynamism of Sonata G.17 can be felt in its rhythm and pulse that makes the listener move and smile as heart and soul are effused with joy. The G major Sonata, G.5, was published in 1772, when Boccherini was 29 years old. The fervent beauty drawn out from strings and bow in its Largo movement seems to reach towards the ineffable. Why Boccherini followed this with an Allegro in military style is hard to fathom. This is clearly not a depiction of toy soldiers. It is the true militia on parade, in bright uniforms proudly and happily marching rhythmically through the streets. There is no sadness, no mention of the horrors of battle, the injustices of premature wartime death, nor the folly of incompetent or vindictive leaders. Rather it

Unrecht eines vorzeitigen Kriegstodes oder den Wahn unfähiger oder rachsüchtiger Führer. Stattdessen werden Bilder von der Sonnenseite des Lebens beschworen. Es folgt ein Menuetto, was uns annehmen lässt, dass die hübschen jungen Männer von der Parade direkt auf einen Ball gingen, um dieses höfische Menuetto mit seiner verhaltenen Eleganz zu tanzen, erfüllt von der ganzen Romantik eines solchen Abends. Die Stimmung der letzten, ebenfalls 1772 veröffentlichten Sonate der Sammlung – C-Dur G.6 – kehrt zu Boccherinis magischem Wesen zurück, zum lebensfrohen, energischen Optimisten.

Boccherinis musikalische Persönlichkeit wurde zweifelsohne von den Geschmäckern und Gerüchen Madrids beeinflusst, von seiner Vertrautheit, aber auch von der Andersartigkeit gegenüber Lucca und von dem Trost der römischen Liturgie in sakralen Räumen, die spanische, nicht italienische Kirchenarchitekten geschaffen hatten. Seine Musikalität wurde freilich auch von der Musik inspiriert, die er hörte, von den Partituren, die er gelesen, und von den Werken, die er auf seinem Weg gelernt hatte.

Wie Boccherini ging auch Francesco Paolo Supriani (1678-1753) von Italien nach Spa-

nien, wo er sich als erster spanischer Cellist einen Namen machte, wenngleich er später über Österreich nach Italien zurückkehrte. Er war 65 Jahre älter als Boccherini, alt genug also, um sein Großvater oder sogar Urgroßvater zu sein, und doch spürt man eine enge Vertrautheit zwischen diesen beiden sensiblen Cellisten. Suprianis vier Toccaten für Solocello bekunden spielerische Energie; das italienische Verb ‚toccare‘ bedeutet ‚berühren‘, und die Körperlichkeit dieser vier Miniaturen ist spürbar. Sie zeigen, wie leicht und geschwind sich die Hände im Einklang mit zarten Bogenstrichen über das Griffbrett bewegen können. Es fällt nicht schwer sich vorzustellen, wie Boccherinis eigene technische Experimente und Kompositionen von ihnen inspiriert wurden.

Die hier ausgewählten und auf dem Cembalo gespielten Werke für Soloclavier spiegeln die Schattenseite der Hitze und Pracht Spaniens und Italiens wider. Die musikalische Klangwelt der Renaissance, die dem Spanier Antonio de Cabezón (1510-1566) wohlvertraut war, legte den Grundstein für Klänge, die Supriani und Boccherini zweihundert Jahre später hören sollten. Für sein Clavierspiel wurde Cabézón zu Lebzeiten weithin gerühmt, und er gilt heute als der erste bedeutende

conjoins images of the sunny side of life. It is followed by a Menuetto, suggesting that the handsome young men went directly from the parade to a ball, to dance the courtly Menuetto with its restrained elegance suffused with all the romance of such an evening. The atmosphere of the final Sonata of the collection, Sonata in C major, G.6, also published in 1772, reverts to the magical essence of Boccherini, the buoyant, energetic, optimist.

Boccherini's musical personality was no doubt influenced by the tastes and smells of Madrid, its familiarity yet dissimilarity to Lucca, and the comfort of the Roman liturgy set within sacred spaces created by Spanish, rather than Italian, ecclesiastical architects. His musicianship would also have been inspired by the music he heard, the scores he had read, and the pieces he had learned along the way.

Like Boccherini, Francesco Paolo Supriani (1678–1753) began life in Italy and then moved to Spain, earning a reputation as the first Spanish cellist, even though he was later to move back to Italy via Austria. He was 65 years older than Boccherini, in fact old enough to be his grandfather or even great-grandfather, and yet one can sense a familiarity transmitted from one sensitive cellist to

the other. A playful energy can be felt in these four Toccatas for solo cello by Supriani. In Italian the verb 'toccare' means 'to touch', and the physicality of these four miniatures is palpable. They show how lightly and swiftly the hands can move across the fingerboard in harmony with delicate bow strokes. It is not hard to imagine how they inspired Boccherini's own technical experiments and compositions.

The solo keyboard works in this collection are performed on the harpsichord and reflect the shadow side of the heat and sumptuousness of Spain and Italy. The Renaissance musical soundscape familiar to the Spaniard Antonio de Cabezón (1510–1566) laid the foundations for sounds that Supriani and Boccherini would hear two hundred years later. Cabezón's keyboard talents were widely acknowledged in his life-time and he is remembered today as the first major Spanish keyboard composer. He was blind from birth which rendered his sensitivity to sound, his keyboard touch, and his musical creativity the more corporeal. The "Diferencias" is an imaginative set of variations that begins with a unison statement of the theme. Cabezón's "Pavana con su glosa", published in 1557, conjures up the elegant and colourful procession of this immensely popular stylish courtly dance.

Clavierkomponist in Spanien. Cabézón war von Geburt an blind, was sein Klanggespür, seinen Anschlag und seine musikalische Kreativität umso merklicher hervortreten ließ. Die „Diferencias“ sind eine fantasievolle Variationenfolge, beginnend mit einer Themenvorstellung im Unisono. Cabezóns 1557 veröffentlichte „Pavana con su glosa“ beschwört die elegante, farbenfrohe Prozession herauf, die mit diesem ungemein beliebten, stilvollen Hoftanz verbunden ist.

Zu den Clavierwerken, die in Boccherinis Gedächtnis abgespeichert waren, dürften drei Cembalostücke von Bernardo Storace (1637-1703) und Bernardo Pasquini (1637-1707) gehört haben. Sie wurden rund einhundert Jahre vor Boccherinis Geburt und rund einhundert Jahre nach Cabezóns Tod komponiert. Storace und Pasquini haben dieselben Vornamen, wurden beide in Italien und im selben Jahr geboren, doch damit enden die Gemeinsamkeiten. Über Storaces Leben ist wenig bekannt; der wichtigste Hinweis stammt aus seinem einzigen überlieferten Druck: der Claviersammlung „Selva di varie compositioni“ (Venedig, 1664), aus der hervorgeht, dass er im sizilianischen Messina wirkte. Sein Kompositionsstil lässt jedoch vermuten, dass er ursprünglich aus Norditalien stammte.

Storaces Sammlung enthält vier Passacaglien, von denen hier eine ausgewählt wurde.

Im Unterschied zu den kargen Informationen, die wir über Storace besitzen, sind das Leben und die Werke Bernardo Pasquinis (1637-1710) gut dokumentiert. Pasquini war ein berühmter Tastenvirtuose, und sein Rang rechtfertigte die Beauftragung von Portraits, von denen mehrere erhalten sind. Er hinterließ ein umfangreiches kompositorisches Schaffen, darunter mehr als achtzehn Opern, fünfzehn Oratorien, sechzig Kantaten sowie Claviermusik, u.a. eine Variationenfolge über die allseits beliebte „La Follia“-Melodie.

Unter all den Gefühlen in seinem musikalischen Gedächtnis wollte Boccherini Freude und Staunen mit seinem Cello vermitteln: ein magischer Traum vielleicht, der aus seiner Jugendzeit stammen mag und den er, allen unvermeidlichen Höhen und Tiefen zum Trotz, sein langes Leben hindurch bewahrte. Wir hoffen, dass der Geist dieser Interpretationen dazu beiträgt, alle eventuellen winterlichen Schatten zu vertreiben, auf dass Sie das Mysterium und die Energie des sommerlichen Spaniens und Italiens einatmen können.

Other keyboard works likely to have been in Boccherini's memory-bank include three works for harpsichord by Bernardo Storace (1637–1703) and Bernardo Pasquini (1637–1707). They were composed about one hundred years before Boccherini was born, and one hundred years after Cabezón. Storace and Pasquini shared first names, both were born in Italy, and they were born in the same year, but that is where the similarities end. Little is known about Storace's life. The main clue comes from his only surviving keyboard collection, “Selva di varie compositioni” (Venice, 1664), which states that he was from Messina in Sicily. However, the style of Storace's compositions suggests that he may originally have hailed from northern Italy. Storace included four Passacaglias in his collection, one of which is presented here.

In contrast to the paucity of information we have about Storace, much is known about the life and works of Bernardo Pasquini (1637–1710). Pasquini was a renowned keyboard virtuoso, a status that warranted the commissioning of portraits, several of which have survived. He left a large corpus of compositions, including over eighteen operas, fifteen oratorios, sixty cantatas, as well as keyboard pieces, one of which is

the set of diverse variations based on the ever-popular tune “La Follia”.

Of all the sentiments in his musical memory, Boccherini chose to communicate joy and wonder with his cello: a magical dream perhaps, maybe envisioned in his youth, yet maintained throughout his long life despite the inevitable ups and downs. We hope that the spirit of these performances will help blow away any lingering wintry shadows and enable you to breathe in the mystery and energy of summery Spain and Italy.

Ruth Tatlow, 30 January 2022

MIME YAMAHIRO BRINKMANN

CELLO



MARIANGIOLA MARTELLO

HARPSICHORD



MIME YAMAHIRO BRINKMANN

D

Nach Erwerb ihres Diploms von der Toho Gakuen Musikhochschule in Tokyo spezialisierte sich Mime Yamahiro Brinkmann mit dem Violoncello und der Viola da Gamba am Königlichen Konservatorium in Den Haag auf historische Aufführungspraxis, wo sie ihre Studien mit dem Solistendiplom abschloss.

Sie ist Preisträgerin des ersten „Concorso Internazionale Romano Romanini per strumenti ad arco“ (Brescia, Italien, 1995; Vorsitzender: Gustav Leonhardt) und gewann 1996 als Erste mit dem Violoncello den Solistenpreis des „Concours Musica Antiqua Brugge“ (Belgien).

Seither tritt sie regelmäßig als Solistin und Mitglied weltweit führender Ensembles für Alte Musik auf, hierbei beteiligte sie sich an Tourneen, Festivals, Opernproduktionen und Einspielungen mit La Petite Bande (Belgien), Bach Collegium Japan, Tafelmusik Baroque

Orchestra (Kanada), Apollo's Fire, Joshua Rifkin & The Bach Ensemble und Seattle Baroque (USA), Australian Romantic & Classical Orchestra, Concerto Copenhagen und Paul Hilliers Theatre of Voices (Dänemark), sowie Barokksolistene und Barokkanerne (Norwegen).

Mime Yamahiro Brinkmann gibt weltweit Meisterkurse und unterstützt auf Festivals Orchester bei der Einstudierung ihrer Konzertprogramme. Sie lebt derzeit in Schweden, wo sie Mitglied des Drottningholms Barockensemble ist und an der Königlichen Musikhochschule in Stockholm Barockcello unterrichtet.

E

After gaining her performance diploma on the modern cello at Toho Gakuen School of Music in Tokyo, Mime Yamahiro Brinkmann specialised in historical performance on the violoncello and viola da gamba at the Royal Conservatory in The Hague, graduating with a soloist diploma.

She was a prizewinner at the first 'Concorso Internazionale Romano Romanini per strumenti ad arco' (Brescia, Italy; chairman Gustav Leonhardt) in 1995 and the first cellist to win the soloist prize at the Concours Musica Antiqua Brugge (Belgium) in 1996. She is active as a soloist and as a member of leading early music groups worldwide, participating in tours, festivals, opera productions and recordings with La Petite

Bande (Belgium), Bach Collegium Japan, Tafelmusik Baroque Orchestra (Canada), Apollo's Fire, Joshua Rifkin & The Bach Ensemble and Seattle Baroque (USA), Australian Romantic & Classical Orchestra, Concerto Copenhagen and Paul Hillier's Theatre of Voices (Denmark) and Barokksolistene and Barokkanerne (Norway).

Mime Yamahiro Brinkmann also gives master classes and coaches orchestras at festivals around the world. She currently lives in Sweden, where she is a member of the Drottningholm Baroque Ensemble and teaches the baroque cello at the Royal College of Music in Stockholm.

MARIANGIOLA MARTELLO

D Mariangiola Martello absolvierte ein Klavier- und Orgelstudium am Conservatorio G. Verdi in ihrer Heimatstadt Turin und promovierte gleichzeitig in Archäologie. Anschließend beschloss sie, sich ganz dem Cembalo zu widmen, studierte bei Giorgio Tabacco und promovierte in Musik mit Bestnoten, Auszeichnungen und einer lobenden Erwähnung. Außerdem studierte sie Cembalo am Conservatoire National Supérieur de Musique in Lausanne bei Jovanka Marville.

Mehr als zehn Jahre lang war sie die musikalische Assistentin von Alessandro De Marchi, mit dem sie regelmäßig an Orten wie dem Theater an der Wien und dem Musikverein (Wien), der Oper Oslo, der Hamburgischen Staatsoper, dem Teatro Regio (Turin) und beim Pergolesi Festival in Jesi (Pesaro) auftrat. Darüber ist sie regelmäßig als Assistentin, Coach, Continuospielerin und Solistin bei den Innsbrucker Festwochen der Alten Musik sowie als Opernassistentin am Hoftheater Drottningholm in Stockholm und an der Oper in Oslo tätig.

Mariangiola Martello arbeitet eng mit Dirigenten wie Daniel Harding, Ottavio Dantone, Ton Koopman, Enrico Onofri, Antonino

Fogliani und David Stern zusammen. Regelmäßig konzertiert sie bei den größten Musikfestivals Europas mit Ensembles wie B'Rock, Concerto Copenhagen und Oslo Circles. Als Cembalosolistin hat sie zusammen mit Giorgio Tabacco Bachs Cembalokonzerte für zwei Cembali eingespielt (Amadeus, 2010).

Mariangiola Martello lebt in Stockholm und wird in jüngerer Zeit regelmäßig eingeladen, Barockprojekte des Royal Stockholm Philharmonic Orchestra und anderer skandinavischer Orchester zu dirigieren und vom Cembalo aus zu leiten. Außerdem dirigierte sie von der Kritik hoch gelobte szenische Aufführungen von „La Pellegrina“ beim Stockholm Early Music Festival 2019 und Melanis „L'Empio Punito“ bei den Innsbrucker Festwochen 2020. Seit 2021 bereitet sie die in moderner Zeit erste Aufführung von Pollarolos „Il Colore fa la Regina“ vor, die im Sommer 2022 am Vadstena Gamla Teater stattfinden wird.

E

Mariangiola Martello graduated on piano and organ from the Conservatorio G. Verdi in her home city Turin, Italy, while also obtaining a PhD in archaeology. She subsequently decided to focus entirely on the harpsichord, studying with Giorgio Tabacco, and received a doctorate in music with top marks, honours, and an honourable mention. She also studied harpsichord at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Lausanne, Switzerland, with Jovanka Marville.

For more than ten years she was the musical assistant of Alessandro De Marchi, regularly performing with him in music halls such as Theater an der Wien and Musikverein (Vienna), Oslo Opera, Hamburgische Staatsoper, Teatro Regio (Turin) and Pergolesi Festival in Jesi (Pesaro). She has also performed regularly as assistant, coach, continuo player and soloist at the Innsbrucker Festwochen der Alten Musik and as principal opera assistant at the Drottningholm Court Theatre in Stockholm and at the Oslo Opera.

Mariangiola Martello has worked in close collaboration with conductors such as Daniel Harding, Ottavio Dantone, Ton Koopman,

Enrico Onofri, Antonino Fogliani and David Stern. She performs regularly with different ensembles such as B'Rock, Concerto Copenhagen and Oslo Circles at Europe's biggest music festivals. As a harpsichord soloist, Mariangiola Martello has recorded Bach's Concertos for two harpsichords (Amadeus, 2010) with Giorgio Tabacco.

Based in Stockholm, she has in recent years been regularly invited to conduct, and lead from the harpsichord, baroque projects of the Royal Stockholm Philharmonic Orchestra and other Scandinavian orchestras. Mariangiola Martello has also conducted critically acclaimed staged productions of "La Pellegrina" at Stockholm Early Music Festival in 2019, Melani's "L'Empio Punito" at the Innsbruck Festival in 2020, and in 2021 started working towards the modern time world premiere of Pollaro's "Il Colore fa la Regina" which will take place at the Västana Gamla Teater in the summer of 2022.

Producer / Sound engineer / Editing
Marion Schwebel
(Take5 Music Production)

Mastering
Thore Brinkmann
(Take5 Music Production)

Executive producer
Fabian Frank, Martin Nagorni

Recording
January 30–February 3, 2021
Säbykyrkan Åkersberga, Sweden

Instruments
Violoncello: Anonymous, North Italy,
mid 1700
Bow: Luis Emilio Rodriguez Carrington,
The Hague, 2002
Harpsichord: Michael Johnson, 1984

Text
Ruth Tatlow

Translation
Horst Scholz (Deutsch)

Photos
Mime Yamahiro Brinkmann: Reinhard Wilting
Cover: Angi Wallace
Säby Church: Gunilla Alsiö

Layout
Dagmar Puzberg
dp _ büro für konzeptionelle gestaltung

Booklet
Deutsch, English

Original format
24 bit/96 kHz

This recording was made with microphones from Neumann and DPA, audio electronics from RME and DirectOut, MADI opticalCON cabling, Sequoia digital audio workstation and monitoring equipment from Dynaudio-acoustics, AKG and Sennheiser.

Support
Special thanks to Catarina and Sven Hagströmer's stiftelse and the Swedish Art Council

www.arcantus.com – info@arcantus.com



Säbykyrkan Åkersberga, Sweden

BOCCHERINI'S DREAM

MIME YAMAHIRO BRINKMANN_CELLO

MARIANGIOLA MARTELLO_HARPSICHORD

- 01 / FRANCESCO PAOLO SUPRIANI: Toccata X (02:00)
LUIGI BOCCHERINI: Sonata in C major G.17 (12:46)
02 / I. Allegro (06:31)
03 / II. Largo assai (03:03)
04 / III. Rondo allegro (03:18)
05 / BERNARDO PASQUINI: Partite diverse di Follia (06:53)
06 / FRANCESCO PAOLO SUPRIANI: Toccata I (02:04)
07 / ANTONIO DE CABEZÓN:
Diferencias sobre "El Canto del Caballero" (03:46)
LUIGI BOCCHERINI: Sonata in G major G.5 (13:09)
08 / I. Largo (02:40)
09 / II. Allegro alla Militaire (06:12)
10 / III. Menuetto (04:23)
11 / BERNARDO STORACE: Passagagli sopra A la mi re (08:48)
12 / FRANCESCO PAOLO SUPRIANI: Toccata XI (02:08)
13 / ANTONIO DE CABEZÓN: Pavana con su glosa (02:27)
14 / FRANCESCO PAOLO SUPRIANI: Toccata IV (01:44)
LUIGI BOCCHERINI: Sonata in C major G.6 (16:55)
15 / I. Allegro (05:00)
16 / II. Largo (05:26)
17 / III. Allegro moderato (06:48)